

Manual sobre indicadores de calidad de vida en la vejez

Manual sobre indicadores  
de calidad de vida  
en la vejez

Centro Latinoamericano y Caribeño  
de Demografía (CELADE)-División de  
Población de la CEPAL

# Manual sobre indicadores de calidad de vida en la vejez

Centro Latinoamericano y Caribeño  
de Demografía (CELADE) –  
División de Población de la CEPAL

Santiago de Chile, diciembre de 2006



Este Manual ha sido elaborado por el CELADE–División de Población de la CEPAL, dirigido por el señor Dirk Jaspers, y su publicación fue posible gracias a la contribución financiera de la Cooperación Italiana y del Fondo de Población de las Naciones Unidas.

Las actividades que dieron origen a este documento fueron coordinadas por José Miguel Guzmán, Jefe del Área de Población y Desarrollo del CELADE-División de Población de la CEPAL. La producción y compilación de este documento fue realizada por Sandra Huenchuan y Daniela González, del CELADE-División de Población de la CEPAL, con la colaboración de Fernanda Stang, consultora de CEPAL/CELADE. Está basado en los contenidos del curso “Calidad de Vida de las Personas Mayores. Instrumentos para el Seguimiento de Políticas y Programas”, realizado en la sede de la CEPAL, entre el 25 de agosto y el 12 de septiembre de 2003. Elaboraron insumos para la preparación de este documento: Cecilia Albala, Camilo Arriagada, Carmen Barros, Fabio Bertranou, Fabiana Del Popolo, Xinia Fernández, Carola García, Carlos Grushka, Daniela González, José Miguel Guzmán, Roberto Ham Chande, Soledad Herrera, Sandra Huenchuan, Pedro Paulo Marín, Verónica Montes de Oca, Paulo Saad, Andrea Sánchez, Fernanda Stang, Alicia Villalobos y Laura Wong.

Se agradecen los comentarios de Simone Cecchini, de la División de Desarrollo Social de la CEPAL.

Las opiniones expresadas en este documento, que no ha sido sometido a revisión editorial, son de exclusiva responsabilidad de los autores y pueden no coincidir con las de la Organización.

Diseño de la portada: Laura García

Publicación de las Naciones Unidas

LC/W.113

Copyright © Naciones Unidas, diciembre de 2006. Todos los derechos reservados

Impreso en Naciones Unidas, Santiago de Chile

La autorización para reproducir total o parcialmente esta obra debe solicitarse al Secretario de la Junta de Publicaciones, Sede de las Naciones Unidas, Nueva York, N. Y. 10017, Estados Unidos. Los Estados miembros y sus instituciones gubernamentales pueden reproducir esta obra sin autorización previa. Sólo se les solicita que mencionen la fuente e informen a las Naciones Unidas de tal reproducción.

# Índice

Resumen .....	11
Introducción .....	13
I. Demografía del envejecimiento .....	19
1. Factores del envejecimiento demográfico .....	19
1.1 Fecundidad.....	19
1.2 Mortalidad.....	20
1.3 Migración .....	21
2. Indicadores del envejecimiento demográfico.....	21
2.1 Aumento cuantitativo de la población adulta mayor.....	22
2.2 Indicadores sociodemográficos de la población adulta mayor.....	31
2.3 Esperanza de vida.....	39
Ejercicios.....	43
II. Seguridad económica en la vejez.....	47
1. Fuentes de seguridad económica en la vejez.....	47
2. Indicadores sobre seguridad económica en la vejez.....	49
2.1 Indicadores laborales .....	49
2.2 Indicadores de seguridad social.....	56
2.3 Pobreza .....	63
Ejercicios.....	71
III. Salud y bienestar en la vejez.....	77
1. Indicadores e instrumentos de evaluación de la salud en la vejez.....	78
1.1 La mortalidad y sus causas.....	78
1.2 Estado de salud.....	81
1.3 Estilos de vida y factores de riesgo.....	95
1.4 Atención en salud de las personas mayores.....	100
Ejercicios.....	107
IV. Envejecimiento y entornos favorables .....	113
1. Entornos sociales.....	113
1.1 Arreglos residenciales .....	113
1.2 Redes de apoyo social de las personas mayores.....	123
1.3 Violencia y maltrato contra las personas mayores.....	135
1.4 Participación social en la vejez .....	139

1.5 Imagen social de la vejez .....	142
2. Entornos físicos.....	145
2.1 Vivienda segura y propicia .....	145
2.2 Uso del espacio urbano.....	159
Ejercicios.....	165
V. Fuentes de datos para la elaboración y el cálculo de indicadores de seguimiento .....	171
1. Los censos de población.....	171
2. Las encuestas .....	174
2.1 Encuestas de hogares.....	174
2.2 Encuestas de niveles de vida .....	176
2.3 La encuesta SABE .....	177
3. Estadísticas vitales.....	178
4. Registros continuos o administrativos .....	179
Bibliografía.....	181
Anexos.....	189
1. Mini Mental State Examination (MMSE) .....	191
2. Evaluación cognitiva (MMSE modificado).....	193
3. Test de Pfeffer (PFAQ) .....	194
4. Escala de Depresión Geriátrica Abreviada .....	195
5. Instrumentos de Evaluación de las Actividades Básicas de la Vida Diaria.....	196
6. Instrumentos de Evaluación de las Actividades Instrumentales de la Vida Diaria.....	198
7. Escala de Actividades Instrumentales de la Vida Diaria.....	199
8. Instrumento DETERMINE .....	202
9. Definiciones de instrumentos demográficos utilizados en los indicadores de calidad de vida en la vejez.....	203

#### Índice de cuadros

Cuadro 1	América Latina y el Caribe: población de 60 años y más, países seleccionados, 1950-2050.....	22
Cuadro 2	América Latina y el Caribe: porcentaje de personas de 60 años y más, países seleccionados, 1950-2050 .....	24
Cuadro 3	América Latina y el Caribe: tasa de crecimiento de la población de 60 años y más, países seleccionados, 1950-2050 .....	26
Cuadro 4	América Latina y el Caribe: distribución porcentual al interior de la población de 60 años y más, países seleccionados, 1950-2050.....	27
Cuadro 5	América Latina y el Caribe: razón de personas de 75 años y más respecto de las de 60 a 74 años, países seleccionados, 1950-2050 .....	28
Cuadro 6	América Latina y el Caribe: índice de envejecimiento demográfico, países seleccionados, 1950-2050.....	29
Cuadro 7	América Latina y el Caribe: relación de dependencia demográfica de la población de 60 años y más, países seleccionados, 1950-2050.....	30
Cuadro 8	América Latina y el Caribe: edad mediana de la población, países seleccionados, 1950-2050.....	30
Cuadro 9	América Latina y el Caribe: porcentaje de personas mayores residentes en áreas urbanas, países seleccionados, 2000 .....	32
Cuadro 10	América Latina y el Caribe: proporción de personas mayores en áreas urbanas y rurales, países seleccionados, 2000 .....	33
Cuadro 11	América Latina y el Caribe: relación de feminidad de las personas mayores según área de residencia urbana o rural, países seleccionados, 2000 .....	33

Cuadro 12	América Latina y el Caribe: porcentaje de personas mayores según sexo y situación conyugal, países seleccionados, 2000 .....	34
Cuadro 13	América Latina y el Caribe: porcentaje de analfabetismo entre las personas mayores según grupos de edad, sexo y zona de residencia, países y años seleccionados .....	36
Cuadro 14	América Latina y el Caribe: indicadores del envejecimiento entre las poblaciones indígenas, por área urbana y rural, países seleccionados, <i>circa</i> 2000 .....	39
Cuadro 15	América Latina y el Caribe: esperanza de vida al nacer, países seleccionados, 1950-2050.....	40
Cuadro 16	América Latina y el Caribe: esperanza de vida a los 60 y 65 años por sexo, países seleccionados, 1950-2050.....	42
Cuadro 17	América Latina y el Caribe: tasas de participación en la actividad económica de la población adulta mayor, países seleccionados, 1990-2001 .....	50
Cuadro 18	América Latina y el Caribe: tasas de empleo de la población adulta mayor, países seleccionados, 1990-2001.....	52
Cuadro 19	Brasil: proporción de personas mayores ocupadas en el sector informal por edad y sexo, 1983, 1993 y 2003.....	54
Cuadro 20	América Latina y el Caribe: proporción de población adulta mayor ocupada en empleo asalariado, países seleccionados, 1990-2001 .....	55
Cuadro 21	América Latina y el Caribe: número de horas trabajadas semanalmente (por trabajadores ocupados), países seleccionados, 1990-2001 .....	56
Cuadro 22	América Latina y el Caribe: percepción de ingresos por jubilaciones y pensiones, según sexo, grupos de edad y área de residencia, países seleccionados, <i>circa</i> 2000 .....	58
Cuadro 23	América Latina y el Caribe: promedio mensual de ingresos por jubilaciones y por trabajo en la población de 60 años y más, según área de residencia, países seleccionados, <i>circa</i> 2000.....	59
Cuadro 24	América Latina y el Caribe: distribución porcentual de las personas de 60 años y más según monto de las jubilaciones y pensiones, por área de residencia, países seleccionados, <i>circa</i> 1997 .....	61
Cuadro 25	América Latina: cobertura previsional en edades activas, países seleccionados, <i>circa</i> 2000 .....	62
Cuadro 26	Chile: porcentaje de población adulta mayor según situación de pobreza, 2003.....	67
Cuadro 27	Chile: porcentaje de personas indigentes sobre el total de la población adulta mayor pobre, 2000 y 2003.....	68
Cuadro 28	América Latina y el Caribe: tasas estimadas de mortalidad en hombres y mujeres de 60 años y más por grupos de causas de muerte .....	80
Cuadro 29	América Latina y el Caribe: prevalencia del deterioro cognitivo en personas mayores según encuesta SABE, 1999-2000 .....	85
Cuadro 30	América Latina y el Caribe: porcentaje de personas mayores con depresión según encuesta SABE, 1999-2000 .....	87
Cuadro 31	América Latina y el Caribe: índice de limitaciones de actividades diarias (básicas e instrumentales) en personas mayores según encuesta SABE, 1999-2000 .....	89
Cuadro 32	América Latina y el Caribe (países seleccionados): tasas totales de discapacidad reportadas en los censos nacionales para la población de 60 años y más.....	91
Cuadro 33	América Latina y el Caribe: autopercepción de salud en personas mayores según encuesta SABE, 1999-2000 .....	92
Cuadro 34	América Latina y el Caribe: presencia de otros problemas de salud entre personas mayores según encuesta SABE, 1999-2000 .....	95
Cuadro 35	América Latina y el Caribe: realización de actividades físicas en personas mayores según encuesta SABE, 1999-2000 .....	97

Cuadro 36	América Latina y el Caribe: porcentaje de tabaquismo en personas mayores según encuesta SABE, 1999-2000 .....	98
Cuadro 37	América Latina y el Caribe: indicadores de atención en salud en personas mayores según encuesta SABE, 1999-2000 .....	102
Cuadro 38	América Latina y el Caribe: número de médicos y médicos con especialización en Geriatría, países seleccionados, <i>circa</i> 2000.....	103
Cuadro 39	América Latina y el Caribe: valores estimados del porcentaje de personas de 60 años y más institucionalizadas.....	104
Cuadro 40	América Latina y el Caribe: población de 60 años y más en instituciones de cuidados a largo plazo.....	105
Cuadro 41	América Latina y el Caribe: valores finales estimados del porcentaje de personas de 60 años y más institucionalizadas.....	106
Cuadro 42	América Latina (países seleccionados): porcentaje de hogares con personas mayores, 1990 y 2000 .....	114
Cuadro 43	Nicaragua: tamaño del hogar con y sin personas mayores según área de residencia, 1995 .....	116
Cuadro 44	República Dominicana: hogares con y sin personas mayores según tipo de hogar, 2002.....	118
Cuadro 45	América Latina y el Caribe (países seleccionados): porcentaje de hogares con jefatura de persona mayor, 1990 y 2000.....	119
Cuadro 46	Gran Santiago: porcentaje de personas mayores según fuente de apoyo informal, 2000 .....	126
Cuadro 47	América Latina y el Caribe: porcentaje de personas mayores según tamaño del hogar donde reside, ciudades seleccionadas, 1999-2000 .....	127
Cuadro 48	México: módulo sobre redes de apoyo familiar y social, 1994.....	130
Cuadro 49	Gran Santiago: porcentaje de personas mayores que recibe apoyo, por sexo y grupos de edad, 2000.....	131
Cuadro 50	Gran Santiago: porcentaje de personas mayores que da apoyo, por sexo y grupos de edad, 2000.....	131
Cuadro 51	América Latina y el Caribe: porcentaje de personas mayores que intercambia algún tipo de ayuda, según las personas que dieron y brindaron apoyo, ciudades seleccionadas, 1999-2000.....	132
Cuadro 52	Mar del Plata: nivel de funcionalidad de las redes de apoyo social, 2004.....	133
Cuadro 53	América Latina y el Caribe: relación de apoyo potencial, países seleccionados, 1950-2050.....	134
Cuadro 54	América Latina y el Caribe: relación de apoyo a los padres, países seleccionados, 1950-2050.....	135
Cuadro 55	Brasil: distribución de causas externas de muerte entre personas mayores por tipo de causa, 2002 .....	139
Cuadro 56	América Latina y el Caribe: porcentaje de personas mayores que realiza actividades de voluntariado, por sexo, ciudades seleccionadas, 1999-2000 .....	141
Cuadro 57	América Latina y el Caribe: porcentaje de personas mayores que se sienten discriminadas según causa, 2005 .....	145
Cuadro 58	América Latina (países seleccionados): porcentaje de hogares con jefes mayores que reside en vivienda propia, <i>circa</i> 2000 .....	148
Cuadro 59	América Latina (países seleccionados): porcentaje de hogares con jefes mayores en los que existe hacinamiento, <i>circa</i> 2000 .....	153
Cuadro 60	Principales ventajas y desventajas de fuentes de información censal y encuestas a hogares .....	176

#### Índice de recuadros

Recuadro 1	Indicadores de concentración de la mortalidad.....	42
Recuadro 2	Capitalización individual, pensiones no contributivas y asistenciales.....	63
Recuadro 3	Métodos de medición de la pobreza .....	65

Recuadro 4	Ingresos de los hogares e ingresos individuales: otra mirada a la pobreza de las personas .....	70
Recuadro 5	Instrumentos de medición del deterioro cognitivo .....	84
Recuadro 6	Instrumentos para la medición de la depresión .....	86
Recuadro 7	Instrumentos para monitorear la funcionalidad individual .....	88
Recuadro 8	Preguntas sobre autopercepción en salud en las encuestas de hogares y encuestas específicas .....	93
Recuadro 9	Herramientas de evaluación de la calidad nutricional en las personas mayores .....	100
Recuadro 10	El mapa de la red de apoyo social .....	129
Recuadro 11	Tipos de maltrato contra personas mayores .....	136
Recuadro 12	La opinión de los estudiantes secundarios panameños sobre las características asociadas al envejecimiento .....	143
Recuadro 13	Uso de REDATAM para localizar, cuantificar y caracterizar asentamientos precarios .....	157
Recuadro 14	Principales características de un censo de población .....	172
Recuadro 15	Procesamiento de la información censal mediante el software REDATAM .....	174
Recuadro 16	Las fuentes de información para los datos económicos y laborales.....	177

#### Índice de gráficos

Gráfico 1	América Latina: fuentes de ingreso de las personas mayores en zonas urbanas, países seleccionados, <i>circa</i> 2000 .....	48
Gráfico 2	República Dominicana: tasa de participación en la actividad económica a partir de los 60 años por sexo, 2001 .....	51
Gráfico 3	América Latina y el Caribe (países seleccionados): tasa de jefatura de hogar de la población adulta mayor, <i>circa</i> 2000 .....	120
Gráfico 4	América Latina (países seleccionados): porcentaje de jefes en la población de 60 años y más según grupos de edad, <i>circa</i> 2000 .....	121
Gráfico 5	América Latina (países seleccionados): porcentaje de personas de 60 años y más jefas de hogar que viven solas, por sexo, <i>circa</i> 2000.....	122
Gráfico 6	América Latina (países seleccionados): porcentaje de personas de 60 años y más jefas de hogar que viven solas, por área de residencia, <i>circa</i> 2000 .....	123

#### Índice de mapas

Mapa 1	Ciudad de México: porcentaje de población de 60 años y más por municipio de residencia, censo de 2000 .....	161
--------	---	-----

#### Índice de fórmulas

Fórmula 1	Proporción de personas mayores en relación a la población total .....	23
Fórmula 2	Magnitud del cambio de la población adulta mayor .....	25
Fórmula 3	Tasa de crecimiento anual de la población adulta mayor .....	25
Fórmula 4	Proporción de personas mayores de edades específicas sobre el total de personas mayores .....	26
Fórmula 5	Proporción de personas mayores sobre el total de la población .....	26
Fórmula 6	Razón de personas mayores de 75 años.....	27
Fórmula 7	Índice de envejecimiento .....	28
Fórmula 8	Relación de dependencia demográfica de vejez .....	29
Fórmula 9	Porcentaje de personas mayores residentes en áreas urbanas y rurales.....	31
Fórmula 10	Proporción de personas mayores en áreas urbanas y rurales .....	32
Fórmula 11	Relación de feminidad (total, urbana o rural) .....	33
Fórmula 12	Porcentaje de personas mayores según estado civil.....	34

Fórmula 13	Porcentaje de personas mayores analfabetas .....	35
Fórmula 14	Porcentaje de personas mayores según nivel de instrucción .....	36
Fórmula 15	Promedio de años de estudio.....	37
Fórmula 16	Porcentaje de personas mayores pertenecientes a la población indígena.....	38
Fórmula 17	Porcentaje de población indígena adulta mayor .....	38
Fórmula 18	Tasa de participación económica en la vejez .....	49
Fórmula 19	Tasa de empleo en la vejez .....	51
Fórmula 20	Tasa de desocupación en la vejez .....	53
Fórmula 21	Proporción de ocupados de edad avanzada en empleo informal.....	53
Fórmula 22	Proporción de ocupados de edad avanzada en empleo asalariado .....	54
Fórmula 23	Proporción de personas mayores con jubilación o pensión.....	57
Fórmula 24	Promedio mensual de ingresos por jubilaciones o pensiones en la vejez.....	59
Fórmula 25	Distribución porcentual de la población con jubilaciones y pensiones por distintos tramos de ingresos .....	60
Fórmula 26	Porcentaje de personas en edad activa que se encuentran cotizando .....	61
Fórmula 27	Porcentaje de personas mayores pobres.....	66
Fórmula 28	Razón de personas mayores indigentes sobre el total de la población adulta mayor pobre .....	67
Fórmula 29	Porcentaje de hogares con personas mayores en condición de pobreza .....	68
Fórmula 30	Brecha de la pobreza en la vejez .....	69
Fórmula 31	Tasa de mortalidad.....	78
Fórmula 32	Tasa de mortalidad por edades.....	79
Fórmula 33	Tasa de mortalidad por causas específicas.....	79
Fórmula 34	Prevalencia de las enfermedades crónicas en las personas mayores .....	81
Fórmula 35	Prevalencia de las enfermedades crónicas transmisibles en las personas mayores .....	81
Fórmula 36	Prevalencia de las enfermedades crónicas no transmisibles en las personas mayores .....	82
Fórmula 37	Prevalencia de la demencia en las personas mayores.....	83
Fórmula 38	Prevalencia del deterioro cognitivo en las personas mayores .....	84
Fórmula 39	Prevalencia de la depresión en las personas mayores.....	85
Fórmula 40	Porcentaje de personas mayores con dificultad en ABVD.....	88
Fórmula 41	Índice de discapacidad funcional en la vejez .....	89
Fórmula 42	Prevalencia de la discapacidad en la vejez.....	90
Fórmula 43	Porcentaje de personas mayores según niveles de autopercepción en salud .....	91
Fórmula 44	Porcentaje de personas mayores que ha sufrido caídas .....	94
Fórmula 45	Porcentaje de personas mayores con problemas auditivos.....	94
Fórmula 46	Porcentaje de personas mayores que ha perdido dientes.....	95
Fórmula 47	Porcentaje de personas mayores que realiza actividad física .....	96
Fórmula 48	Porcentaje de tabaquismo en personas mayores.....	97
Fórmula 49	Prevalencia de la desnutrición .....	99
Fórmula 50	Prevalencia de la obesidad .....	99
Fórmula 51	Porcentaje de personas mayores con malnutrición .....	100
Fórmula 52	Porcentaje de personas mayores no cubierto por servicios de salud.....	101
Fórmula 53	Porcentaje de personas mayores con necesidades insatisfechas en atención en salud .....	102
Fórmula 54	Tasa de cobertura en atención médica geriátrica .....	103
Fórmula 55	Proporción de personas mayores en hospitales y asilos .....	104
Fórmula 56	Porcentaje de hogares con personas mayores.....	114
Fórmula 57	Tasa de crecimiento promedio anual de hogares con personas mayores .....	115
Fórmula 58	Tamaño promedio de los hogares con personas mayores.....	115
Fórmula 59	Porcentaje de hogares con personas mayores según el número de personas en el hogar.....	116
Fórmula 60	Porcentaje de hogares con personas mayores según tipo de hogar y familia ....	117
Fórmula 61	Porcentaje de hogares con jefatura de persona mayor .....	118
Fórmula 62	Tasa de jefatura de hogar de la población adulta mayor .....	119

Fórmula 63	Porcentaje de jefes mayores que viven solos .....	121
Fórmula 64	Porcentaje de personas mayores según fuentes informales de apoyo .....	126
Fórmula 65	Porcentaje de personas mayores según tamaño del hogar en que residen.....	127
Fórmula 66	Promedio de hijos sobrevivientes.....	127
Fórmula 67	Tamaño de la red .....	128
Fórmula 68	Porcentaje de personas mayores que recibe apoyo.....	130
Fórmula 69	Porcentaje de personas mayores que da apoyo.....	131
Fórmula 70	Porcentaje de personas mayores que recibe y da apoyo .....	132
Fórmula 71	Relación de apoyo potencial .....	133
Fórmula 72	Relación de apoyo a los padres .....	134
Fórmula 73	Porcentaje de personas mayores que ha sufrido algún tipo de violencia o abuso.....	137
Fórmula 74	Porcentaje de personas mayores que ha sufrido violencia o abuso de parte de un familiar.....	138
Fórmula 75	Proporción de muertes violentas en la vejez por causas específicas.....	138
Fórmula 76	Porcentaje de personas mayores que participa en organizaciones de la sociedad civil .....	140
Fórmula 77	Porcentaje de personas mayores que participa en organizaciones de la sociedad civil según tipo de organización .....	140
Fórmula 78	Porcentaje de personas mayores que realiza actividades de voluntariado .....	141
Fórmula 79	Porcentaje de la población de 15 años y más que asocia la vejez con dependencia y fragilidad.....	143
Fórmula 80	Porcentaje de personas mayores que percibe discriminación y maltrato en la calle.....	144
Fórmula 81	Porcentaje de personas mayores que se sienten discriminadas según causa ...	144
Fórmula 82	Porcentaje de personas mayores que reside en vivienda propia .....	148
Fórmula 83	Porcentaje de hogares con jefes mayores que reside en vivienda propia.....	148
Fórmula 84	Porcentaje de personas mayores residente en viviendas con materiales deficientes en las paredes .....	149
Fórmula 85	Porcentaje de hogares con jefes mayores residente en viviendas con materiales deficientes en las paredes .....	150
Fórmula 86	Porcentaje de personas mayores residente en viviendas sin servicio de agua corriente dentro de la vivienda .....	150
Fórmula 87	Porcentaje de hogares con jefes mayores sin servicio de agua corriente dentro de la vivienda .....	150
Fórmula 88	Porcentaje de personas mayores residente en viviendas sin servicio sanitario .....	151
Fórmula 89	Porcentaje de hogares con jefes mayores sin servicio sanitario .....	151
Fórmula 90	Porcentaje de personas mayores residente en viviendas sin servicio de electricidad.....	152
Fórmula 91	Porcentaje de hogares con jefes mayores sin servicio de electricidad.....	152
Fórmula 92	Porcentaje de personas mayores residente en hogares con hacinamiento .....	153
Fórmula 93	Porcentaje de hogares con jefes mayores en los que existe hacinamiento .....	153
Fórmula 94	Número de hogares y núcleos familiares encabezados por personas mayores allegadas .....	155
Fórmula 95	Déficit habitacional de las personas mayores .....	156
Fórmula 96	Formación anual de hogares liderados por personas mayores .....	156
Fórmula 97	Número y porcentaje de personas mayores que habitan asentamientos precarios .....	157
Fórmula 98	Número y porcentaje de viviendas con necesidades de adecuación para el alojamiento de personas discapacitadas .....	158
Fórmula 99	Porcentaje de personas mayores insatisfechas con el desempeño de actividades que permite su vivienda .....	158
Fórmula 100	Distribución espacial intraurbana de las personas mayores.....	160
Fórmula 101	Distancia del domicilio de la persona mayor a facilidades y equipamiento urbano.....	162

Fórmula 102	Porcentaje de personas mayores insatisfechas con atributos del vecindario.....	162
Fórmula 103	Porcentaje de personas mayores que reportan dificultades para moverse en su espacio exterior .....	163
Fórmula 104	Índice Duncan de segregación espacial de personas mayores.....	163
Fórmula 105	Porcentaje de personas mayores que declara sentirse expuesto al delito al circular por el vecindario.....	164

## Resumen

En el Plan de Acción Internacional de Madrid sobre el Envejecimiento (2002) se establece que la calidad de vida en la vejez depende de los progresos que se logren en tres áreas prioritarias: las personas de edad y el desarrollo, el fomento de la salud y el bienestar y la creación de entornos propicios y favorables. Partiendo de este entendido, y considerando que una de las limitaciones más importantes que se presentan en la región para el seguimiento de la situación de las personas mayores es la deficiencia en el análisis de información relevante sobre aspectos claves de su calidad de vida, este manual propone una serie de conceptos e indicadores útiles para el diseño y seguimiento de políticas y programas dirigidos a este grupo social.

El primer capítulo se ocupa de la demografía del envejecimiento, describiendo indicadores que dan cuenta del aumento cuantitativo y proporcional de las personas mayores, de las mayores probabilidades de sobrevivencia y de ciertas características sociodemográficas de este grupo etario. El segundo capítulo está dedicado a la seguridad económica en la vejez, y analiza indicadores referidos a la participación económica, la cobertura previsional y la pobreza de la población adulta mayor. El tercer capítulo se centra en la salud y el bienestar de las personas mayores, y propone indicadores agrupados en cuatro áreas: la mortalidad y sus causas, el estado de salud, los estilos de vida y sus factores de riesgo, y los vinculados con la atención en salud. El cuarto capítulo está abocado a los entornos sociales y físicos, y propone y analiza indicadores ligados a los arreglos residenciales, las redes de apoyo, el maltrato a las personas mayores, la imagen social de la vejez, la participación, la vivienda y el uso del espacio urbano. Finalmente, el quinto capítulo describe las fuentes de los datos requeridos para el cálculo de los indicadores explorados, sus déficits y potencialidades.



## Introducción

La preocupación por la situación de las personas mayores forma parte de un amplio proceso de toma de conciencia a nivel mundial respecto del envejecimiento de las sociedades y los desafíos económicos, sociales, políticos y culturales que ello conlleva.

El impulso que han dado las Naciones Unidas desde la Primera Asamblea Mundial sobre el Envejecimiento en 1982, seguido de otros hitos como la aprobación de los Principios de las Naciones Unidas en favor de las Personas de Edad en 1991 y la realización de la Segunda Asamblea Mundial sobre el Envejecimiento en 2002, han sido fundamentales para colocar el tema en la agenda de los gobiernos de la región.

Como se sella con el objetivo del Plan de Acción Internacional de Madrid —adoptado en la Segunda Asamblea Mundial sobre el Envejecimiento en abril de 2002— y de la Estrategia Regional para América Latina y el Caribe —adoptada por los países miembros de la CEPAL en noviembre de 2003—, en la base de todos estos instrumentos se encuentra el propósito de lograr una calidad de vida que permita envejecer con seguridad y dignidad y, paralelamente, garantizar a las personas mayores la continuidad de su participación como ciudadanos con plenos derechos en sus respectivas sociedades.

En la región, este ideal se traduce en asegurar elementos objetivos relacionados con las necesidades cotidianas de las personas mayores, tales como la seguridad de ingresos, el acceso a servicios sociales y sanitarios, el fortalecimiento de las redes de apoyo social, los entornos físicos favorables, entre otros; y aquellos relacionados con los intereses estratégicos de la vejez, como la erradicación de la violencia y la discriminación, el fomento de una imagen positiva del envejecimiento y el empoderamiento de las personas mayores, entre otros propósitos.

### **La vejez: conceptos y enfoques para la acción**

Al diseñar propuestas para mejorar la calidad de vida de las personas mayores, es muy importante explicitar que lo que está en juego es la definición del problema, no sólo su identificación. Por ello, antes de proponer herramientas para el conocimiento y análisis de su situación, es necesario realizar ciertas precisiones conceptuales.

En primer lugar, no existe un único paradigma de la vejez y el envejecimiento: la vejez alude a una realidad multifacética atravesada no sólo por el paso del calendario, sino también por aspectos fisiológicos, sociales y culturales.

Hay que diferenciar entre los aspectos cronológicos de la definición de vejez y su construcción social. Según el criterio cronológico, establecido por la mayoría de los países de la región en sus respectivas legislaciones, la vejez se inicia a partir de los 60 años, frontera que ha ido variando más en los últimos tiempos que en toda la historia occidental. En el siglo XIII se era viejo o vieja a los 30 años, a principios del siglo XIX, a los 40, y hoy en día la edad a partir de la cual se considera a una persona mayor está en entredicho.

La definición cronológica de la edad es un asunto sociocultural. Cada sociedad establece el límite de edad a partir del cual una persona se considera mayor o de edad avanzada; sin embargo, la frontera entre la etapa adulta y la vejez está muy relacionada con la edad fisiológica. En general, la edad establecida se correlaciona con la pérdida de ciertas capacidades instrumentales y funcionales para mantener la autonomía y la independencia, lo que si bien es un asunto individual, tiene relación directa con las definiciones normativas que la cultura otorga a los cambios ocurridos en la corporalidad, es decir, la edad social.

En este contexto, la vejez puede ser tanto una etapa de pérdidas como de plenitud, todo depende de la combinación de recursos y la estructura de oportunidades individuales y generacionales a la que están expuestos los individuos en el transcurso de su vida, de acuerdo a su condición y posición al interior de la sociedad. Esto remite a una conjugación de la edad con otras diferencias sociales —tales como el género, la clase social o la etnicidad— que condicionan el acceso y disfrute de dichos recursos y oportunidades.

En segundo lugar, hay que diferenciar los enfoques que guían las interpretaciones de los temas que abordan las leyes, políticas y programas dirigidos a las personas mayores. Se sabe que los problemas que tratan son construcciones sociales que reflejan concepciones específicas de la realidad (Elder y Cobb, 1993), y que en el caso de las personas mayores se relacionan directamente con la concepción de la vejez a partir de la cual se delinean propuestas para lograr ciertos objetivos.

A nivel programático, tradicionalmente, la concepción predominante ha sido la construcción de la vejez como una etapa de carencias de todo tipo —económicas, físicas y sociales: las primeras expresadas en problemas de ingresos, las segundas en falta de autonomía, las terceras en ausencia de roles sociales—. Un cambio paradigmático ha significado la aplicación a las políticas del enfoque de derechos, que promueve el empoderamiento de las personas mayores y una sociedad integrada desde el punto de vista de la edad. Esto implica que las personas mayores son sujetos de derecho, no solamente objetos de protección; por lo tanto, disfrutan de ciertas garantías, pero también tienen responsabilidades respecto de sí mismos, su familia y su sociedad, con su entorno inmediato y con las futuras generaciones.

El enfoque de derechos traspasa la esfera individual e incluye los derechos sociales (derecho al trabajo, a la asistencia, al estudio, a la protección de la salud, a la libertad de la miseria y del miedo, entre otros), cuya realización requiere de la acción positiva de los poderes públicos y de la sociedad. Esta perspectiva entronca perfectamente con el paradigma de la calidad de vida, en la medida en que tiene como finalidad garantizar una situación de certidumbre, es decir, procurar condiciones para un desarrollo integral y asegurar, en un contexto social concreto, la realización de la propia personalidad. Se garantiza así que cada individuo o cada colectividad desarrolle su capacidad para hacer valer ante instancias de decisión las condiciones inherentes a su dignidad, que pueda cubrir sus necesidades básicas en un plano de justicia y que, en definitiva, contribuya a erradicar conductas o ideas inconsistentes con el respeto de aquella dignidad.

## Calidad de vida y envejecimiento

La calidad de vida en la vejez es un asunto trascendental que afecta no sólo a las personas mayores, sino también a sus familias y al conjunto de la sociedad. Si bien este concepto en uno de los más utilizados en las ciencias sociales y en la planificación social en general, está adquiriendo nueva vigencia en relación al envejecimiento y plantea nuevos retos en términos de desarrollo conceptual y aplicación práctica.

A nivel teórico, el concepto de calidad de vida debe incluir las especificidades propias de la vejez, tanto fisiológicas como sociales, y considerar las diferencias respecto a las anteriores etapas del ciclo de vida. A ello se suma la necesidad de identificar los elementos de naturaleza objetiva (redes de apoyo, servicios sociales, condiciones económicas, entorno, entre otros) y subjetiva (satisfacción, autopercepción) intervinientes.

A nivel práctico, la CEPAL (2002) identifica tres ámbitos de desafíos en relación a la calidad de vida en la vejez:

1. A nivel de mercado, el aumento de las personas mayores provoca modificaciones tanto en la oferta y demanda de bienes y servicios como en el trabajo.
2. A nivel de sociedad, genera nuevas formas de organización de la familia y diversas respuestas de la comunidad a los nuevos desafíos de bienestar.
3. A nivel de Estado, provoca nuevas tensiones sociales surgidas de las necesidades de financiamiento de los sistemas de seguridad social, de los cambios en las relaciones de dependencia económica entre generaciones y de la competencia intergeneracional por los puestos de trabajo.

Las evidencias indican que, en la región, la situación de las personas mayores es heterogénea, pero en general dista mucho de suponer el disfrute de una calidad de vida acorde a sus necesidades de ingresos, salud, autonomía e integración intergeneracional (CEPAL, 2002). Las condiciones y estructura de oportunidades que ofrecen los países para vivir los últimos años de la vida no siempre aseguran calidad.

Como contrapartida, las personas mayores están contribuyendo a sus familias y a su comunidad de distintas formas, desde el cuidado de niños hasta su constitución en fuente de ingresos permanente y segura de los hogares de los que forman parte.

Por esto, uno de los objetivos de las intervenciones dirigidas a las personas mayores debe tener relación directa con el mejoramiento de su calidad de vida y, por ende, con la seguridad en el ejercicio de sus derechos sociales. Esto significa reducir los riesgos de discriminación —y consecuentemente de desigualdad— a causa de la edad, a través del mejoramiento de la condición y la posición de las personas mayores. La condición se refiere a un estado material que garantice el acceso y disfrute de recursos y servicios para una vejez digna (ingresos, créditos, vivienda adecuada, salud). La posición concierne a los aspectos estructurales que determinan la ubicación de las personas mayores en el conjunto de la sociedad (imagen social, solidaridad intergeneracional). Ambas considerando que la vejez no es una categoría unitaria ni homogénea, sino compuesta por personas con intereses y necesidades diversos e incluso contrastantes.

## Indicadores de calidad de vida en la vejez y su seguimiento

El concepto de calidad de vida no es nuevo, y durante la década de 1950 y comienzos de los años sesenta se instaló la necesidad de medirlo a través de datos objetivos. Desde las ciencias sociales se impulsaron investigaciones que permitieron, por una parte, inaugurar y adoptar un

lenguaje común y, por otra, desarrollar metodologías para obtener y analizar indicadores de evaluación de la calidad de vida. *Estos indicadores tuvieron su propia evolución, siendo en un primer momento referencia de las condiciones objetivas de tipo económico y social para, en un segundo momento, incorporar elementos subjetivos* (Arostegui, 1998).

La evolución de los indicadores relativos a la calidad de vida en la vejez es, sin embargo, más reciente. Desde fines del siglo pasado, diversos organismos internacionales han venido encaminando esfuerzos en pro de la definición e implementación de sistemas o conjuntos de indicadores sobre las condiciones de vida y la participación económica y social de las personas mayores.

Entre las distintas propuestas elaboradas o en vías de ejecución se encuentra la incluida en el “Portal de decisiones para el envejecimiento exitoso”, del BID, cuya principal característica es que, para la gran mayoría, las definiciones y formas de operacionalización sugeridas se basan en encuestas de hogares.

Otra iniciativa es la Base de indicadores mínimos para el seguimiento de la salud y el bienestar de la población adulta mayor de la región del Caribe, o “*Caribbean Health and Ageing Minimum Data Set*” (CHAMDS), desarrollada con los auspicios de la OPS y la OMS.<sup>1</sup> Su diseño se basa, principalmente, en el uso de registros y estadísticas continuas de instituciones, servicios y programas dirigidos a las personas mayores.

El CELADE-División de Población de la CEPAL también elaboró una propuesta de Indicadores para el Seguimiento de la Estrategia Regional de Implementación para América Latina y el Caribe del Plan de Acción Internacional de Madrid sobre el Envejecimiento, la cual fue presentada en la Conferencia Regional Intergubernamental sobre el Envejecimiento, realizada en Santiago de Chile en noviembre de 2003. El objetivo de esta propuesta fue formular algunos lineamientos básicos acerca de la estrategia de seguimiento de la situación de las personas mayores en la región, para cada una de las orientaciones prioritarias identificadas en el Plan de Acción de Madrid. La propuesta es de carácter general, considera un marco amplio para el seguimiento y utiliza como fuentes de datos la información censal, las encuestas de hogares y los registros administrativos.

Por último, los países miembros de la Red Intergubernamental Iberoamericana de Cooperación Técnica (RIICOTEC) aprobaron un conjunto de indicadores relacionados con el seguimiento de la II Asamblea Mundial sobre el Envejecimiento, durante su reunión realizada del 29 al 31 de enero de 2004 en Montevideo (Uruguay), a partir del cual están realizando ingentes esfuerzos por homogeneizar la metodología y las formas de medir los avances que los países iberoamericanos han realizado en la implementación de los acuerdos de Madrid (2002).

Es claro entonces que diseñar una propuesta de indicadores para medir la calidad de vida en la vejez es un asunto extremadamente complejo, en la medida en que refleja las formas de entender la realidad y privilegia determinados acercamientos a su comprensión y medición. Al parecer, la discusión recién comienza, y observando la trayectoria que ha tenido el concepto de calidad de vida en relación con otros actores de la sociedad —como las mujeres o las personas con discapacidad—, el escenario actual revela que queda aún bastante camino por recorrer. Pese a ello, existen algunos consensos importantes en los que se basan las propuestas ya mencionadas y sobre las cuales es bueno ir construyendo a futuro.

En primer lugar, desde el punto de vista del objeto de las mediciones es importante diferenciar entre indicadores de resultado e indicadores de proceso. Los primeros miden los

---

<sup>1</sup> Véase: Pan American Health Organization, Division of Health Promotion and Protection, Office of Caribbean Program Coordination (2002), *Draft. Caribbean Health & Ageing Minimum Data Set (CHAMDS)*, Barbados.

cambios en la situación de las personas mayores, específicamente en aquellas áreas críticas de intervención que se busca transformar o modificar. Los segundos se concentran en la ponderación de las acciones o actividades para lograr dicha transformación. Ambos tipos de indicadores son esenciales y complementarios para medir la calidad de vida en la vejez, y su desarrollo y utilización dependerá de la situación concreta de cada país y de los fines para los cuales se han planteado.

En segundo lugar, los indicadores —independientemente de si son de impacto o de proceso— deben cumplir con determinados criterios, entre los cuales pueden enumerarse la validez, disponibilidad y oportunidad, fiabilidad y estabilidad, sensibilidad, comprensibilidad y adecuación política. Vale decir, un buen conjunto de indicadores será aquel que logre traspasar un umbral de evaluación predeterminado por sus gestores. La experiencia en la región revela que no importa tanto la cantidad de indicadores con que un país cuente, sino su calidad para medir la consecución de los objetivos propuestos.

Por último, existen limitaciones de contexto para el desarrollo y funcionamiento de los indicadores, relacionadas con el escaso uso y análisis de los datos disponibles o, en su defecto, su inexactitud. Este es un problema generalizado, pero no debe constituirse en impedimento para avanzar en la creación y desarrollo de fuentes de datos públicas accesibles y homogéneas a nivel nacional, que permitan conocer la situación de las personas mayores considerando el género, las cohortes de edad, la pertenencia étnica, la zona de residencia y otras variables relevantes.

## **El Manual**

El objetivo de este manual es entregar herramientas teórico-metodológicas para la medición de la calidad de vida en la vejez en los ámbitos de la seguridad económica, la salud y los entornos propicios y favorables. Nace y se nutre de los contenidos del curso “Calidad de Vida de las Personas Mayores: Instrumentos para el Seguimiento de Políticas y Programas”, realizado por el CELADE-División de Población de la CEPAL entre el 25 de agosto y el 12 de septiembre de 2003. En esta actividad participaron 25 profesionales de 13 países de la región, y su puesta en práctica fue posible gracias al aporte financiero de la Cooperación Italiana y del Fondo de Población de las Naciones Unidas.

El tema central del manual es la calidad de vida de las personas mayores, específicamente desde el punto de vista cuantitativo, vale decir, la operacionalización del concepto y su medición a nivel de agregados poblacionales. En ese sentido, este documento no profundiza en los aspectos subjetivos/individuales de la calidad de vida, en tanto pretende apoyar el cálculo e interpretación de indicadores específicos que retroalimenten la toma de decisiones en relación a las personas mayores en los países de la región.

El primer capítulo se ocupa de la demografía del envejecimiento, describiendo indicadores que dan cuenta del aumento cuantitativo y proporcional de las personas mayores, de las mayores probabilidades de sobrevivencia y de ciertas características sociodemográficas de este grupo etario. El segundo, dedicado a la seguridad económica en la vejez, analiza indicadores referidos a la participación económica, la protección social, la cobertura previsional y la pobreza de la población adulta mayor. El tercer apartado, centrado en la salud y el bienestar de las personas mayores, propone indicadores agrupados en cuatro áreas: la mortalidad y sus causas, el estado de salud, los estilos de vida y sus factores de riesgo, y los vinculados con la atención en salud. El cuarto, abocado a los entornos sociales y físicos del envejecimiento, propone y analiza indicadores ligados a los arreglos residenciales, el maltrato a las personas mayores, la imagen social de la vejez, las redes de apoyo, la participación, la vivienda y el uso del espacio urbano. Finalmente, el quinto capítulo describe las fuentes posibles de los datos requeridos para el cálculo de los indicadores explorados, sus déficits y potencialidades.

Se agradece la colaboración de todas las personas que directa e indirectamente participaron en la construcción de este manual. A los profesores del curso de indicadores de calidad de vida de 2003, Cecilia Albala, Fabio Bertranou, Carmen Barros, Carola García, Daniela González, Roberto Ham, María Soledad Herrera, Sandra Huenchuan, Pedro Pablo Marín, Maura Misiti, Verónica Montes de Oca, Fabiana Del Popolo, Luis Rivadeneira, Andrea Sánchez, Paulo Saad, Alicia Villalobos y Laura Wong; y también a los alumnos y alumnas de dicha actividad de formación, que con su experiencia y práctica han contribuido a la construcción de un documento de orden conceptual, metodológico y práctico, que seguramente se constituirá en un instrumento de apoyo fundamental. También se agradece a la Cooperación Italiana y al Fondo de Población de las Naciones Unidas por el soporte brindando en las actividades que el CELADE-División de Población de la CEPAL realiza en materia de envejecimiento.

José Miguel Guzmán  
Jefe Área Población y Desarrollo  
CELADE-División de Población  
CEPAL